

**ДОГОВІР № 263350**  
**про надання гранту**

м. Київ

« 05 » серпня 2019 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі в.о. виконавчого директора Жаркової Ірини Віталіївни, що діє на підставі Наказу від 08.07.2019 року № 152 к/тм, з однієї сторони, та Громадська організація «Центр візуальної культури» (далі – Грантоотримувач) в особі Голови організації Черепанина Василя Мироновича, що діє на підставі Статуту, з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

### І. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант для реалізації культурного проекту «Чорна хмара - Київська бієнале 2019» (далі – Проект), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проектній заявці згідно з додатком 1 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проект на умовах, визначених цим Договором.

### ІІ. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЕКТУ

1. Грантоотримувач реалізує Проект до 31 жовтня 2019 року.

2. Проект реалізується поетапно згідно з графіком, визначеним у пункті 11 проектної заявки.

3. Для підтвердження реалізації відповідного етапу Проекту Грантоотримувач надає Фонду проміжний змістовий звіт (додаток 2) та звіт про використання частини суми гранту (додаток 3).

Днем реалізації відповідного етапу Проекту є день підписання Фондом проміжного змістового звіту та звіту про використання частини суми гранту.

4. Для підтвердження реалізації Проекту в цілому Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт (додаток 4) та звіт про використання суми гранту (додаток 5).

Днем реалізації Проекту є день підписання Фондом змістового звіту, звіту про використання суми гранту та акта про виконання Проекту.

### ІІІ. СУМА ГРАНТУ ТА ГРАФІК ПЛАТЕЖІВ

1. Загальна сума гранту становить 1 038 100 грн. 00 коп. (один мільйон тридцять вісім тисяч сто гривень 00 копійок) без ПДВ.

2. Попередню оплату від загальної суми гранту Фонд перераховує у таких розмірах та у такі строки:

311 430 грн. 00 коп. (триста одинадцять тисяч чотириста тридцять гривень 00 копійок) без ПДВ не пізніше ніж до 20 серпня 2019 року.

3. Фонд перераховує кожен наступну частину попередньої оплати від загальної суми гранту після підписання проміжного змістового звіту та звіту про використання частини суми гранту (у разі необхідності).

4. Фонд перераховує залишок коштів від загальної суми гранту після підписання змістового звіту та звіту про використання суми гранту.

5. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

#### IV. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проекту відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;

2) не отримувати прибутку від гранту (крім випадків реалізації проектів, пов'язаних із кіновиробництвом);

3) реалізувати Проект у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;

4) надавати Фонду звіти, передбачені пунктами 3, 4 розділу II цього Договору;

5) надавати фінансові документи, які підтверджують співфінансування Проекту з інших джерел, у разі надання Фондом гранту на умовах співфінансування;

6) у разі якщо реалізацію Проекту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми гранту, та повернути Фонду невикористану частину суми гранту.

3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проекту;

2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проекту;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проекту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

4. Фонд зобов'язується:

1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантоотримувачу;

2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, у тому числі проміжних, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

## **V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН**

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.

2. Фонд не несе відповідальності за завдані Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені третім особам.

## **VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЕКТУ**

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проекту, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем.

2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проекту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проекту, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації мають містити інформацію про те, що Проект реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.

4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проекту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

## **VII. ДОПУСТИМИ ВИТРАТИ**

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача (чи його партнерів) та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проекту, форму якого наведено у додатку 6 до цього Договору.

2. Сторони домовились, що неприпустимими є такі витрати:

оплата заборгованостей Грантоотримувача;

видатки за Проектом, раніше профінансовані з інших джерел;

основні засоби, інші необоротні матеріальні активи, нематеріальні активи;

видатки на підготовку проектної заявки;

інші витрати, здійснені не за призначенням.

## **VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ**

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проекту в порядку, передбаченому цим Договором.
2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зобов'язаний надати всю необхідну фінансову документацію щодо Проекту, зокрема виписки за рахунками.
3. Фонд має право проводити технічну перевірку процесу реалізації Проекту, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та за місцем фактичної реалізації Проекту.

## **IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ**

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.
2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.
3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зобов'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

## **X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)**

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торгово-промислові палати в Україні».
2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

## **XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ**

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.
2. Усі спори або розбіжності, що впливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

## ХІІ. ІНШІ УМОВИ

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2019 року.

Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.

3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.

4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було відправлено. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.

5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.

6. Контактні особи:

1) контактна особа Фонду:

Проектний відділ Українського культурного фонду

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

+38 044 504-22-66

programa.znak@ucf.in.ua

2) контактна особа Грантоотримувача:

Климко Сергій Сергійович, координатор проекту

7. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).

8. Про будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

9. Фонд та Грантоотримувач зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проекту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

10. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.

11. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

12. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

### ХІІІ. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

- додаток 1 – проектна заявка;
- додаток 2 – проміжний змістовий звіт;
- додаток 3 – звіт про використання частини суми гранту;
- додаток 4 - змістовий звіт;
- додаток 5 – звіт про використання суми гранту;
- додаток 6 – кошторис проекту.

### ХІV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

#### Фонд

Український культурний фонд

Юридична адреса:

01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19

Адреса для листування:

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

ЄДРПОУ: 41436842

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві

Р/р: 35213083000458

МФО: 820172

Тел.: +38 (044) 504-22-66

#### Грантоотримувач

Громадська організація «Центр візуальної культури»

Юридична адреса:

04112, м. Київ, Шевченківський р-н, вул. Ярославів Вал, буд. 21-Д, кв. 23

Адреса для листування:

04112, м. Київ, Шевченківський р-н, вул. Ярославів Вал, буд. 21-Д, кв. 23

ЄДРПОУ: 38782475

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: АТ КБ «Приватбанк»

Р/р: 26003052761225

МФО: 300711

Тел.: +38 (093) 601-26-52

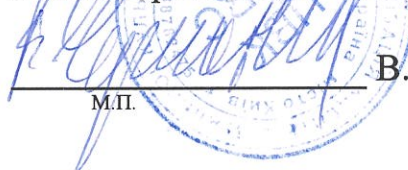
В.о. виконавчого директора



М.П.

І.В. Жаркова

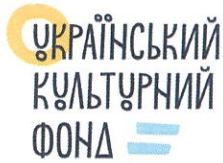
Голова організації



М.П.

В.М. Черепанин





## Заявка на фінансування в рамках програми «Знакові події для української культури»

### Інструкція для заявника:

1. Заповнити заявку в програмі Word.
2. Роздрукувати в хорошій якості.
3. Поставити дату заповнення та підпис.
4. Відсканувати в форматі PDF та надіслати через онлайн-кабінет сайту <https://ucf.in.ua/>
5. Оригінал заявки разом з іншими документами аплікаційного пакету надіслати на адресу: вул. Лаврська 10-12 м. Київ, 01010, Український культурний фонд (програма «Знакові події для української культури»)

## Розділ I: Візитна картка проектної заявки

**ЛОТи конкурсної програми «Знакові події для української культури»**  
(потрібно обрати один варіант)

- Підтримка знакових подій в Україні  
 Підтримка участі України в знакових міжнародних подіях

**Тип конкурсу** (потрібно обрати один варіант)

- індивідуальний проект  
 проект національної співпраці  
 проект міжнародної співпраці

**Сектор культури і мистецтв**  
(потрібно обрати один варіант)

- візуальне мистецтво  
 аудіальне мистецтво  
 дизайн та мода  
 перформативне та сценічне мистецтво  
 культурна спадщина  
 література та видавнича справа  
 культурні та креативні індустрії

### Назва проекту

Чорна хмара - Київська бієнале 2019

### Назва проекту англійською мовою

The Black Cloud - Kyiv Biennale 2019

### Короткий опис проекту (до 100 слів)

“Чорна хмара - Київська бієнале 2019” - це третя Київська бієнале, яку організовує Центр візуальної культури у форматі масштабного міжнародного форуму мистецтва й знання. Близько 12 подій, серед яких виставка, покази фільмів, лекції, дискусії і круглі столи, будуть присвячені аналізу впливу даних і цифрових технологій на повсякденне життя, права людини, соціальні процеси й владні структури. Засновуючись на перетині мистецтва і технологій, науки і критичної теорії, проект сприятиме міждисциплінарній і міжсекторальній співпраці, осмисленню викликів цифрового світу та підвищенню обізнаності громадян України про соціальну й політичну роль технологій сьогодні.

### Короткий опис проекту англійською мовою (до 100 слів)

"Black Cloud - Kyiv Biennale 2019" is the third Kyiv Biennale organized by the Visual Culture Research Center in the format of a large-scale international forum of art and knowledge. About 12 events, including an exhibition, movie shows, lectures, discussions and round tables, will focus on analyzing the impact of data and digital technologies on everyday life, human rights, social processes and government structures. Based on the crossroads of art and technology, science and critical theory, the project will promote interdisciplinary and cross-sectoral collaboration, comprehension of the challenges of the digital world, and raising the awareness of Ukrainian citizens about the social and political role of technology today.

**Загальний бюджет проекту (в гривнях)**

1564600

**Запитувана сума від Українського культурного фонду (в гривнях)**

1038100

**Інші джерела фінансування проекту (окрім гранту Українського культурного фонду)**

Серед можливих: міські бюджети або бюджети громад, кошти організації-заявника, кошти організацій-партнерів, інші державні або приватні донорські кошти, кошти спонсорів або меценатів. Просимо надати конкретний перелік та найменування:

Foundation for Arts Initiatives  
526500

**Місце або місця проведення проекту (міста, країни)**

Київ, Україна

**Термін реалізації проекту**

3 місяці

**Дата початку**

**Дата завершення**

31.10.2019

## Розділ II: Інформація про координатора проекту<sup>1</sup>

**Прізвище, ім'я та по-батькові**

Климко Сергій Сергійович

**Контактні дані**

**Електронна пошта**

**Номер телефону**

**Посада в організації**

менеджер проектів

## Розділ IIIа: Інформація про організацію-заявника<sup>2</sup>

**Повна назва організації-заявника**

Громадська організація "Центр візуальної культури"

**Повна назва організації-заявника**

**англійською мовою**  
Non-governmental organisation  
Visual Culture Research Center

**Прізвище, ім'я та по-батькові**

**керівника організації**

Черепанин Василь Миронович

**Контакти керівника**

**Електронна пошта**

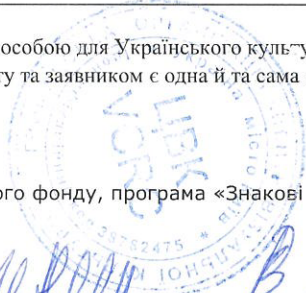
**Номер телефону**

**Правова форма організації**

Громадська організація

<sup>1</sup> Координатор проекту є представником заявника та контактною особою для Українського культурного фонду для поточних питань. Якщо заявником є фізична-особа підприємець, то координатором проекту та заявником є одна й та сама особа.

<sup>2</sup> Більш детально про заявника в Інструкції для заявників.

  
*В. М. Черепанин*



<b>Код ЄДРПОУ організації</b>		
38782475		
Юридична адреса організації 04112, м. Київ, Шевченківський р-н, вул. Ярославів Вал, буд. 21-Д, кв. 23	Поштова адреса організації 04112, м. Київ, Шевченківський р-н, вул. Ярославів Вал, буд. 21-Д, кв. 23	Фізична адреса організації 04112, м. Київ, Шевченківський р-н, вул. Ярославів Вал, буд. 21-Д, кв. 23
<b>Веб-сайт організації, посилання на сторінки в соціальних мережах</b>		
<a href="http://vcrc.org.ua/">http://vcrc.org.ua/</a> <a href="https://www.facebook.com/vcrc.org.ua/">https://www.facebook.com/vcrc.org.ua/</a>		

## Розділ IIIб: Інформація про організацію-заявника

### Основні або стратегічні напрями діяльності організації

Центр візуальної культури (ЦВК) був створений у 2008 році як майданчик для співпраці між академічними, художніми та активістськими спільнотами. ЦВК є незалежною громадською організацією, що займається видавничою і виставковою діяльністю, науковими дослідженнями, проведенням публічних лекцій, дискусій і конференцій. У 2015 році Центр візуальної культури отримав нагороду Європейської культурної фундації ім. принцеси Марґріт, а в 2018 році одну з нагород Премії ім. Ігора Забеля в галузі культури і теорії.

### Обґрунтування відповідності заявленого проекту основним стратегічним напрямкам діяльності організації

Заявлений проект продовжує роботу Центру візуальної культури над організацією Київської бієнале, що вже була проведена у 2015 і 2017 роках у форматі міжнародного форуму мистецтва й знання, об'єднуючи мистецькі проекти та дискусійні майданчики в рамках інституційної співпраці. У межах заявленого проекту запланована діяльність, що відповідає основним стратегічним напрямкам, а саме: виставкова діяльність, проведення публічних подій і видання публікації як довгостроковий результат проекту.

### Наявність матеріально-технічної бази

Організація має необхідну офісну техніку та обладнання для підготовки проекту, а також частково технічне експозиційне обладнання.

### Приклади успішно реалізованих проектів, попередні гранти

Окрім досвіду реалізації Київської бієнале в 2015 і 2017 роках, Центр візуальної культури провів низку важливих виставкових і дискусійних проектів протягом останніх кількох років. У 2018 році колектив Центру візуальної культури курував десятий фестиваль архітектури та урбаністики «Варшава в будові», розподіливши фестиваль між Варшавою та Києвом в рамках свого проекту «Сусіди». З 11 по 25 травня 2018 року був реалізований проект «Київський Інтернаціонал — '68 СЬОГОДНІ» у форматі міжнародного форуму мистецтва й знання, на якому вперше в Україні виступили такі видатні філософи та історики сучасності, як Жак Рансьєр (Франція), Шанталь Муфф (Бельгія), Аляйда Ассман (Німеччина), Аґнеш Хеллер (Угорщина) та Алексей Юрчак (США). Серед останніх виставкових проектів: виставка про корупцію «Сірий куб» (2017), виставково-дискусійний проект «Місця несвободи» (2017), виставка «TEXTUS. Вишивка, текстиль, фемінізм» (2017) та ін. Центр візуальної культури є організатором щорічного фестивалю міської самоорганізації та творчості *DIYstvo*.

### Отримані гранти за попередні 3 роки:

- Український Культурний фонд - 108.260 Гривень
- Prince Claus Fund - 17.000 Євро
- Goethe Institut - 4.000 Євро
- Bundeszentrale für politische Bildung - 10.000 Євро
- Фонд Відродження - 125.000 Гривень
- Премія ім. Ігора Забеля - 10.000 Євро
- Robert Bosch Foundation - 50.000 Євро
- Mott Foundation - 24.600 Доларів США
- ERSTE Foundation - 10.000 Євро
- European Cultural Foundation - 10.000 Євро
- British Council - 10.000 Євро
- Фонд Відродження - 100.000 Гривень

## Розділ IV: Детальний опис проекту

### 1. Актуальність проекту

Чому запропонований проект є актуальним для загального культурного контексту в цілому, та заявника, зокрема? В чому полягає важливість та унікальність проекту? З якою проблематикою працює проект? Чи проект пропонує цікаве та альтернативне рішення в контексті вже існуючої проблематики? Чи був проект частковим чи повністю втілений раніше? Як проект доповнює вже наявні культурні ініціативи, на локальному / регіональному / національному / міжнародному рівнях?

Формат Київської бієнале успішно апробований командою Центру візуальної культури у 2015 і 2017 роках, зібравши чисельні схвальні відгуки за своєчасність і гостроту суспільної проблематики, розглянутої у просторі культури та мистецтва. Тема проекту "Black Cloud - Київська бієнале 2019" так само є водночас новою та надзвичайно живою для України. Сьогодні Україна, як і весь світ, реагує на виклики цифрового світу, адже нові технології трансформують суспільство, створюючи як великі можливості, так і значні ризики. У 2018 році експорт комп'ютерних послуг став другою найбільшою галуззю з експорту послуг в Україні, обігнавши, наприклад, трубопровідний експорт. Нещодавно Кабінет Міністрів України ухвалив Концепцію розвитку цифрової економіки та суспільства України на 2018-2020 роки, що свідчить про актуальність цієї теми на державному рівні. Попри те, що щороку в Україні відбувається понад 1000 заходів, пов'язаних із технологіями, стартапами й інвестиціями (наймасштабніші - Lviv IT Arena, iForum і IT Weekend Ukraine), на локальному і національному рівні практично відсутні міждисциплінарні проекти на перетині технологій і мистецтва або проекти, присвячені осмисленню цифрового світу в культурі. Серед вдалих прикладів такої взаємодії можна назвати 16-й Міжнародний фестиваль документального кіно про права людини Docudays UA, що відбудеться 22-30 березня 2019 року і буде присвячений захисту прав людини в електронному світі. Досвід фестивалю Docudays UA, зокрема щодо потреб і реакцій аудиторії буде корисним для нас під час планування проекту. Проблематика цифрових технологій є важливою для візуального мистецтва і на міжнародному рівні, зокрема, цьогорічна Страсбурзька бієнале присвячена інституту громадянства у цифрову добу, а Пекінська - питанню взаємодії етики і новітніх технологій. Проект передбачає залучення міжнародних художників і мистецьких ініціатив (як-от Tactical Technology Collective), які додадуть нових перспектив до розуміння цієї теми в Україні.

Бієнале, проведені Центром візуальної культури в 2015 і 2017 роках, відбувалися у форматі масштабного міжнародного форуму мистецтва й знання: лекції, дискусії й семінари були спробою пошуку колективної відповіді на ключові питання сучасності, а виставки й мистецькі перформанси пропонували альтернативну оптику для розгляду нагальних проблем засобами мистецтва. Київська бієнале 2015 "Київська школа" представила роботи понад 100 міжнародних художників, а до програми Київського Інтернаціоналу – Київська бієнале 2017 увійшло понад 30 подій за участі відомих істориків, філософів, економістів, художників та культурних діячів. Обидва проекти отримали позитивні відгуки в медіа і соціальних мережах, а також визнання в професійній міжнародній спільноті, наприклад, проєкт 2015 року посів високе місце у рейтингу виставок HYPEREAST.

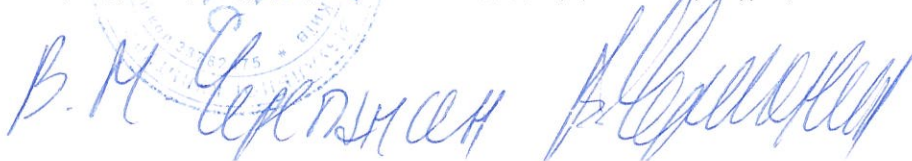
"Чорна хмара - Київська бієнале 2019" продовжить роботу в цьому напрямку й зробить свій внесок в осмислення актуальної нині проблематики за допомогою мистецьких практик і гуманітарного знання. Для Центру візуальної культури цей проект стане важливим кроком у реалізації інституційної стратегії, спрямованої на встановлення співпраці між громадськими організаціями, культурними центрами, мистецькими інституціями й науковцями на міжнародному рівні. Під час реалізації проекту планується співпраця з організаторами бієнале в інших містах Східної Європи і створення альянсу східноєвропейських бієнале сучасного мистецтва: Biennale Praha, OFF-Biennale Budapest, Biennale Warszawa і Київська бієнале. Створення такого альянсу сприятиме посиленню позицій українського мистецтва на міжнародній сцені і позитивному міжнародному іміджу України, а також кращому розумінню ситуації в партнерських країнах, взаємній підтримці та пошуку колективних рішень проблем, спільних для країн у Східній Європі.

Міжнародний контекст, що його привнесуть у проект партнери з бієнале, додасть унікальності проекту. Окрім міжнародної співпраці в цьому проєкті для Центру візуальної культури важлива й міждисциплінарна співпраця та створення можливостей для обміну знаннями між сучасним мистецтвом і технологічним сектором в Україні. Планується низка подій, що об'єднають митців і культурних діячів та представників технологічного сектору. Такого діалогу бракує в Україні, але завдяки йому може відбутися розширення можливостей обох сторін і поглиблення розуміння процесів, що відбуваються сьогодні в цифровому світі.

"Чорна хмара - Київська бієнале 2019" продовжить також важливий для Центру візуальної культури напрямок переосмислення спадщини другої половини ХХ століття в Україні. Якщо в попередніх проєктах у центрі уваги була архітектура модернізму 1960-80-х років, то нині йдеться про наукову спадщину, а саме про історію кібернетики в Україні. Науковий доробок Віктора Глушкова, видатного українського вченого і піонера галузі мережевих технологій, стане основою для дослідження і документального фільму, що створить додаткову перспективу в осмисленні проблематики проекту: не лише виклики сьогодення і перспективи майбутнього, а й увага до спадщини й висновків минулого.

У фокусі проекту вплив даних і цифрових технологій на повсякденне життя, права людини, соціальні процеси й владні структури. Розмова про технології за допомогою критичної теорії й гуманітарного знання дозволить краще зрозуміти суспільні проблеми, адже технології завжди відображають суспільства й контекст, у яких вони використовуються. "Чорна хмара - Київська бієнале 2019" створить простір для важливого діалогу, що сприятиме суспільній обізнаності, підвищенню цифрової грамотності і розширенню можливостей користувачів, адже цифрові технології можуть бути і дієвим інструментом змін. Особливість мистецтва в тому, що воно може говорити до різних аудиторій і мати альтернативну оптику й шляхи вирішення проблем, тож мистецькі проекти в межах Київської бієнале запропонують свіжу перспективу на проблему приватності, великих даних і штучного інтелекту.

Протягом допроектної підготовки Київської бієнале 2019, було виконано дослідження мистецького та інтелектуального тематичного поля, проведено переговори з митцями і лекторами та перемовини із локаціями бієнале, узгоджено графік приїзду запрошених гостей проекту, розроблено ескіз візуальної ідентички проекту, а також розпочато інформування про проект за внутрішніми інституційними контактами.



## 2. Мета та цілі проекту

З якою метою реалізується проект? Яких конкретних цілей планується досягти втіленням цього проекту? Якими є Індикатори досягнення цілей?

Метою проекту "Чорна хмара - Київська бієнале 2019" є підготовка і проведення знакової масштабної події міжнародного рівня, яка, засновуючись на перетині мистецтва і технологій, науки і критичної теорії, сприятиме міждисциплінарній і міжсекторальній співпраці, осмисленню викликів цифрового світу та підвищенню обізнаності громадян України про соціальну й політичну роль технологій сьогодні.

Для реалізації цієї мети проект ставить такі цілі:

- Налагодити співпрацю між українськими мистецькими й культурними ініціативами представниками технологічного сектору, державними, приватними й громадськими організаціями, які працюють із питаннями розвитку технологій, відкритих даних, цифрової безпеки та ін.;
- Сприяти розвитку нових тем й інструментів в українському візуальному мистецтві шляхом залучення художників до створення мультимедійного виставкового проекту нового типу;
- Винести проблематику проекту на порядок денний гуманітарних і суспільних наук в Україні шляхом залучення науковців до дискусійної складової проекту, а також сприяти розумінню локальних проблем у контексті глобальних технологічних викликів завдяки запрошенню міжнародних експертів;
- Створити стійкий альянс чотирьох східноєвропейських бієнале (Biennale Praha, OFF-Biennale Budapest, Biennale Warszawa, Київська бієнале), що закріпить позиції українського мистецтва на міжнародній сцені і сприятиме масштабуванню проекту на міжнародному рівні;
- Розглянути питання розвитку технологій і їхню соціальну й політичну роль в діячій історії шляхом переосмислення історії кібернетики в Україні у дослідженні та документальному фільмі;
- Сприяти підвищенню обізнаності і цифрової грамотності громадян шляхом створення популярних мистецьких проектів (наприклад, імерсивна інсталяція Glass Room від Tactical Technology Collective, що у захопливій формі пропонує замислитися над питаннями даних і конфіденційності в цифровому світі), Digital Security Lab Ukraine – лабораторії цифрової безпеки.

Індикатори досягнення цілей:

- Готовність інституцій та ініціатив із різних секторів до співпраці, кількість і якість встановлених партнерств;
- Відгуки художників-учасників виставки щодо процесу підготовки і власного професійного зростання та відгуки професійної спільноти на реалізований виставковий проект;
- Відкритість науковців з України та з-за кордону до участі в дискусійній складовій проекту, їхні відгуки та професійна оцінка;
- Інтерес з боку медіа на національному й міжнародному рівні (кількість публікацій, їхня змістовність й тональність);
- Оцінка участі у проекті з боку партнерів альянсу східноєвропейських бієнале і перспективи подальшої співпраці;
- Відгуки глядачів і професійної аудиторії на результати дослідження історії кібернетики;
- Відгуки учасників події щодо підвищення рівня обізнаності щодо впливу технологій і цифрової грамотності, кількісні та якісні показники відвідуваності).

## 3. Результати проекту

Якими є короткострокові результати проекту? Якими є довгострокові результати проекту? Які будуть кількісні та якісні показники досягнення результатів?

Короткострокові результати проекту (з кількісними та якісними показниками):

- Протягом підготовки програми подій встановлено партнерства з близько 5 організаціями
- Центр візуальної культури продовжив практику роботи в неконвенційних мистецьких просторах, цікавих з погляду архітектури і збереження спадщини тож серед короткострокових результатів - освоєння мистецтвом нового такого простору і проведення там виставки;
- Проведено щонайменше 12 подій - лекцій, дискусій, семінарів для різноплансвих аудиторій (від дискусій для гуманітаріїв, до круглого столу про IT-бізнес у Східній Європі та практичних воркшопів із цифрової грамотності для всіх зацікавлених), у яких взяли участь щонайменше 30 представників різних наук професій взяли участь, відвідали події та виставку близько 7000 осіб (якісним показником успіху також буде розмаїтість аудиторії, охоплення аудиторії різного віку та професій, зокрема не пов'язаних з культурою та мистецтвом);
- Реалізовано виставкову частину під кураторством Центру візуальної культури. Мистецькі роботи будуть відібрані кураторами Центру візуальної культури на основі відповідності заявленій концепції, їх художній та соціальній актуальності. Участь у виставці візьмуть як українські, так і зарубіжні митці. Планується обрати різні формати мистецьких робіт — відео, інсталяції, фото, та змішані техніки, перформанс. Попередній список учасників та робіт виставки включає Tactical Tech Collective з роботою Glass Room, роботи Олексія Таруца, Кирила Савченкова, thispersondoesntexist, Metahaven, Олексія Радинського та ін. Повний список робіт та художників на основі кураторського відбору буде сформований за 2 місяці до відкриття проекту;
- Створено й апробовано альянс східноєвропейських бієнале та підведено підсумки партнерства у Київській бієнале на робочій зустріч представників бієнале з 4 країн, укладено меморандум про принципи партнерства та подальші плани або інший документ, який концептуалізує партнерство;

*В. А. Черненко*



- Винесено проблематику проекту на порядок денний шляхом висвітлення проекту в медіа (загалом близько 250 посилань на матеріали у українських ЗМІ і близько 10 - в закордонних ЗМІ)

Довгострокові результати проекту:

- Закріплення нових підходів до осмислення впливу технологій і цифрового світу в мистецтва та гуманітаристиці;
- Видання публікації - збірки текстів, що підсумовують дискусійну складову проекту, у 2020 році;
- Підвищення обізнаності громадян щодо викликів цифрового світу;
- Сприяння створенню нових міжсекторальних партнерств (наприклад, на перетині мистецтва, технологій і екології), які впливатимуть на зміни в майбутньому;
- Включення українського досвіду в міжнародний контекст та участь українських дослідників і художників в біенале, організованих партнерами альянсу східноєвропейських біенале у своїх країнах в наступні роки.

#### 4. Команда проекту ( члени організації-заявника та залучені фахівці, за трудовим договором або угодою цивільно-правового характеру, а також ті, хто надає послуги як ФОП)

Прізвище, ім'я та по-батькові кожного члена проектної команди	Функціональні обов'язки в проекті	Відповідний досвід
Климко Сергій	керівник проекту	7 років досвіду організації подій у сфері культури та освіти
Черепанин Василь	співкуратор проекту	10 років досвіду організації подій у сфері культури та освіти
Радинський Олексій	співкуратор проекту	7 років досвіду організації подій у сфері культури та кіноіндустрії
Нешевець Наталка	проектний менеджер	5 років досвіду організації подій у сфері культури та освіти
ФОП Демко Дарина	Бухгалтер	5 років досвіду супроводження подій у сфері культури та освіти
ФОП Бурлака Олександр	дизайн та верстка	10 років досвіду у сфері дизайну
Козієнко Руслана	проектний менеджер	5 років досвіду організації подій у сфері культури та освіти
Абрамов Максим	технічний директор	10 років досвіду технічної підтримки подій у сфері культури

#### 5. Робочий план та терміни реалізації проекту

Просимо заповнити Додаток 1 до Проектної заявки.

#### 6. Цільові аудиторії

Яка(-і) група(-и) людей безпосередньо братиме участь та / або скористається кінцевими результатами проекту? Яким чином були визначені їх потреби, зацікавленості та інтереси? Чи кінцеві результати проекту повністю задовільнять потреби та інтереси обраної(-их) групи(-и) людей? Яким чином цільові групи будуть залучені до участі в проекті або до використання кінцевих результатів проекту?

У підготовці проекту безпосередньо братимуть участь художники, дослідники, фахівці технологічного сектору з України і з-за кордону. Їхні потреби визначені на основі попереднього дослідження актуальності проекту Заявником. Завдяки участі в проекті запрошені художники зможуть розширити спектр тем та інструментарій для створення мистецьких проектів, можливість фінансової та організаційної підтримки у реалізації проектів теж становить інтерес для українських художників, які здебільшого відчувають брак можливостей для професійної реалізації. Представники технологічного сектору і стартапів побачать, як технології концептуалізуються у мистецтві й гуманітаристиці та які точки перетину існують у їхній роботі як представників креативних індустрій. Для проекту важливим є взаємопосилення цільових груп, тож проект комунікуватиметься для кожної групи з урахуванням її інтересів та акцентом на перспективності взаємодії.

Події в рамках Київської біенале будуть кінцевим результатом проекту, доступним широкій аудиторії. Програма буде збалансована з погляду попередньої підготовки аудиторії. Вхід на всі заходи буде вільним, події за участі міжнародних

*В. М. Черепанин* *В. М. Черепанин*

гостей супроводжуватимуться перекладом на українську мову. Планується низка професійних освітніх подій для художників (воркшопи, обговорення текстів), на участь у них буде оголошений відкритий конкурс з метою попередньої реєстрації і забезпечення якісної роботи групи.

Усі події будуть записані на відео і викладені у вільний доступ на YouTube-каналі Центру візуальної культури VCRCvideo. Центр візуальної культури вже понад 6 років створює цей відеоархів, відео переглянули понад 35 000 осіб, що дає змогу говорити про цей інструмент як про важливу можливість самоосвіти. Доступ до якісного вдеоконтенту, що документує проєкт, матимуть мешканці інших міст / країн, які зацікавлені у темі, але не можуть бути особисто присутні.

## 7. Управління проєктом та проєктні ризики

Чи має проєкт план моніторингу та оцінки рівня ефективності управління та реалізації проєкту? Які методи та індикатори використовуватимуться для оцінки ефективності управління та реалізації проєктом? Чи заходи з оцінки ефективності управління та реалізації проєкту відображені в робочому плані? Які ризики передбачає проєкт? Яку стратегію обиратиме проєкт для зменшення цих ризиків?

Проєкт має план моніторингу та оцінки рівня ефективності управління та реалізації проєкту, розроблений на основі аналізу досвіду проведення Київської бієнале в 2015 і 2017 роках. Для забезпечення оцінки ефективності управління та реалізації проєкту будуть використані такі методи та індикатори:

- Регулярні наради робочої і кураторської групи проєкту та залучення до окремих нарад партнерів, представників технологічного сектору і цільових груп для обговорень у форматі case clinic, щоб перевіряти гіпотези на етапі підготовки проєкту краще відповідати потребам цільових груп;
- Ефективній взаємодії всередині альянсу сприятимуть заздалегідь обговорені методи й інструменти спільної роботи та погоджений графік зустрічей і обговорень;
- Важливим є правильний розподіл ролей всередині команди і розроблена організаційна структура. Для організації окремих складових проєкту долучатимуться партнери альянсу, що сприятиме ефективній організації процесів та доповнить український контекст міжнародними перспективами
- Командою проєкту використовуються інструменти управління проєктом, які дозволяють поєднати робочий план проєкту із завданнями, що постають на кожному етапі. Аналізуючи архів виконаних завдань, можна проаналізувати ефективність управління проєктом;
- Командою проєкту розроблені шаблони документів, які дозволяють вести кількісний облік відвідувачів та аналізувати якісні показники (гендер, вік, сфера діяльності). Для оцінки ефективності практичних воркшопів будуть розроблені окремі гитання;
- Учасники команди, відповідальні за зовнішні комунікації, знають методи й інструменти збору даних та опрацювання аналітики сайту, соціальних мереж, що дозволить ефективно вибудовувати комунікації та підготувати медіа-звіт.

Для проєкту є важливою побудова партнерств і залучення інституцій із різних секторів, є ризик закритості певних потенційних партнерів із технологічного сектору, але ми плануємо розпочати переговори щодо участі в проєкті заздалегідь і комунікувати переваги участі в проєкті для кожного окремого партнера, а також будемо забезпечувати представлення ключових представників із різних секторів, формуючи програму подій. Планується, що виставка в рамках Київської школи 2019 буде організована в неконвенційному для мистецтва просторі, пов'язаному з наукою чи спадщиною архітектури модернізму. Не всі такі простори є публічними, частина з них може мати особливий режим доступу чи не зможе надати свій простір в оренду, але ми плануємо використати весь здобутий у попередні роки позитивний досвід організації виставок у подібних будівлях для зменшення ризику не знайти потрібне приміщення. У розмові на складні теми, як-от технології, завжди є ризик нерозуміння чи закритості з боку аудиторії. Для мінімізації цього ризику ми сплануємо програму так, щоб був баланс заходів для аудиторії із різним рівнем знань й інтересів; усі лекції та дискусії за участі міжнародних лекторів будуть перекладатися на українську мову для забезпечення рівного доступу до знань; розробляючи виставку, ми звернемо увагу на доступну форму презентації та інтерактивні експонати, які заохочуватимуть відвідувачів до взаємодії і відкриття для себе нових тем.

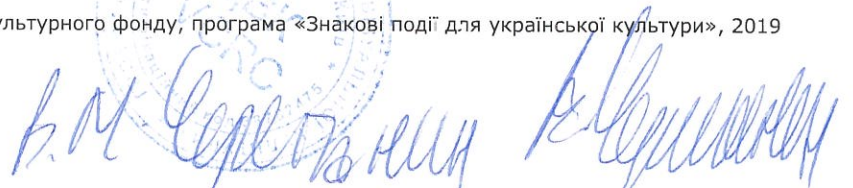
## 8. Інформаційний супровід та комунікаційна стратегія проєкту

Які методи та канали комунікації, які ключові слова та повідомлення, яких спікерів обрано для поширення інформації про проєкт серед цільових аудиторій, партнерів та ширших аудиторій? Які медіа-партнери братимуть участь у реалізації проєкту? З якими лідерами думок та ЗМІ планується співпраця? Яким чином проєкт доповнюватиме комунікаційну стратегію Українського культурного фонду?

### Методи і канали комунікації:

- Соціальні мережі

Соціальні мережі є чи не найбільш ефективним каналом комунікації, інформування цільової аудиторії та отримання зворотнього зв'язку. Кількість підписників сторінки Центру візуальної культури у Facebook - 7500 осіб. Крім власної сторінки (події та окремі інформаційні пости), інформація буде розміщуватися в групах, які об'єднують за інтересами різні цільові



групи (наприклад, є групи для зацікавлених у мистецтві, нових технологіях, професій-ні майданчики технологічного сектору тощо). Платна реклама дозволить також розширити аудиторію шляхом таргетування.

- **Інформаційна розсилка**

Центр візуальної культури має велику базу адресатів (потенційні відвідувачі - ті, хто прихдили на попередні події і залишили свої email-адреси для розсилки; а також окремо ЗМІ). Тому буде здійснюватися розсилка прес-матеріалів і анонсів окремих подій.

- **Зовнішня реклама**

Планується розміщення зовнішньої реклами на сітілайтах і метролайтах, що дасть змогу охопити максимально широку аудиторію. Реклама буде розміщена у центральних районах Києва і поблизу місць прсведення подій. Айдентика проекту буде розроблена з урахуванням сприйняття зовнішньої реклами.

- **ЗМІ**

Комунікація відбуватиметься шляхом публікації анонсів в онлайн-медіа, виступів учасників команди і гостей проекту на радіо- і телевізійних ефірах, виходів аналітичних публікацій, репортажів та інтерв'ю з друкованих, онлайн-медіа і на телебаченні

- **Партнерські ресурси**

Проект передбачає співпрацю з партнерами з альянсу східноєвропейських бієнале та локальними партнерами в Україні. Партнери будуть сприяти інформуванню про проект через свої сайти на соціальні мережі.

- **Відео**

Під час підготовки проекту буде створених інформаційний відеоролик, який пошириватиметься через соціальні мережі і партнерські онлайн-медіа як анонс. Усі події в рамках проекту будуть записані на відео і розміщені на YouTube каналі Центру візуальної культури, поширення цих відеозаписів працюватиме також як анонсування наступних подій.

**Ключові слова та повідомлення:**

- Цифрові технології змінюють світ і постребують осмислення в мистецтві
- Розуміння впливу технологій на повсякденне життя і цифрова грамотність важлив. для кожного
- Київська бієнале - 2019 поєднує мистецтво і технології, науку і критичну теорію
- Київська бієнале - 2019 відбувається втретє і завдяки альянсу східноєвропейських бієнале укріплює позиції українського мистецтва на міжнародній сцені

**Медіа-партнери та ЗМІ, з якими планується співпраця:**

Центр візуальної культури співпрацює з національними і міжнародними ЗМІ, серед яких:

- Телебачення і радіо, зокрема Нromadske TV і Громадське Радіо
- Популярні онлайн-видання, зокрема Українська Правда, LB.ua
- Спеціалізовані онлайн-видання про сучасну культуру і місто, зокрема Korydor, Prostory, Art Ukraine, Platforma, Update, Політична критика, Заборона, Bird in flight, Хмарочос
- Міжнародні друковані і онлайн-видання про мистецтво, зокрема Blok Magazine, Calvert Journal, Frieze, Hyperallergic, Colta, e-flux, Springerin, Tzvetnik

**Ключові спікери (вибрані події):**

- Прес-конференція: куратори від Центру візуальної культури (Сергій Кримко, Василь Черепанин або Олексій Радинський)
- Сандро Мезандра, Світлана Матвієнко, Кеті Чухров, Клеменс Априх, Герт Ловінк

## 9. Сталість проекту

Яким чином забезпечуватиметься вільний доступ до напрацювань та / або кінцевих результатів проекту? Які заходи проводитимуться й після закінчення проекту? Як організація планує ділитися здобутим досвідом з іншими організаціями? Чи планує організація мережувати запропонований проект? Чи планується створення партнерств з іншими організаціями, поза межами проекту?

Вільний доступ до кінцевих результатів проекту забезпечуватиметься шляхом безкоштовного входу на всі події та якісної документації проекту, а саме: відеозапису всіх подій і викладення їх у вільному доступі на YouTube-каналі Центру візуальної культури; публікації низки текстів щодо етапів реалізації і проблематики проекту на партнерських медіа-ресурсах; видання збірки текстів, що підсумовують дискусійну складову проекту, у 2020 році.

Після закінчення проекту Заявник планує розвивати співпрацю з партнерами альянсу східноєвропейських бієнале, зокрема брати участь в організації бієнале в інших країнах, запрошувати українських дослідників і художників до участі в подіях, організованих партнерами. Цей проект може стати новим етапом осмислення впливу технологій і цифрового світу в мистецтва та гуманітаристиці і, вочевидь, відбудеться подальша дослідницька і кураторська робота Центру візуальної культури в цьому напрямку і підтримка встановлених міжсекторальних партнерств. Представники Центру візуальної культури проводять викладацьку діяльність, часто виступають у ролі запрошених експертів на конференціях в Україні і за кордоном, тож саме у таких форматах відбудеться представлення здобутого досвіду іншим організаціям і професійній спільноті.

Зміцнення альянсу східноєвропейських бієнале уможливить мережування проекту на міжнародному рівні і створить стійку платформу для культурної взаємодії і спільної роботи з актуальними темами. На етапі реалізації проекту особливо важливим є напрацювання спільних інструментів, поширення практик і обмін досвідом, що буде також корисним і для

організаторів інших культурних го́дій в Україні. Співпраця з локальними і регіональними партнерами, зокрема проведення низки подій в інших містах, стане підґрунтям для сталості результатів проекту й мережування в Україні.

#### 10. Інша інформація

Просимо заповнити Додаток 2 до Проектної заявки

### Декларація доброчесності та підпис керівника організації-заявника

Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників «Знакові події для української культури», з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про наявність/відсутність реального та/або потенційного конфлікту інтересів, що виник під час організації конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів в рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Прізвище, ім'я та по-батьківські керівника організації-заявника (прописом)

Підпис

Дата заповнення

### Згода на обробку персональних даних

Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Прізвище, ім'я та по-батьківські керівника організації-заявника (прописом)

Підпис та дата

Прізвище, ім'я та по-батьківські координатора проекту (прописом)

Підпис та дата

В.М. Черешняк В.М. Черешняк

# Додаток 1: РОБОЧИЙ ПЛАН ТА ТЕРМІНИ РЕАЛІЗАЦІЇ

## Інструкція для заявника:

- 1.Робочий план та термін реалізації проекту є обов'язковим Додатком до Заявки.
2. Жовтим просимо відмітити учасників проектної команди. Синім – послуги, які будуть надаватися зовнішніми контрагентами.

Етапи реалізації проекту (відповідно до етапів вашого проекту – тут ПРИКЛАДИ)	Конкретні заходи (ПРИКЛАДИ)	серпень	вересень	жовтень
Підготовчий етап	Підготовка локацій		Климко, Нешевець	
	Проміжний моніторинг і підготовка проміжних звітів		Климко, Нешевець	
Інформаційна кампанія	Виготовлення афіш та інших промоматеріалів	ФОП Буцелак		
	Інформаційна розсилка		ФОП Демко	
	Розміщення зовнішньої реклами			
	Робота із соцмережами	ФОП Демко, Козієнко	ФОП Демко, Козієнко	ФОП Демко, Козієнко
	Проведення прес-брифінгу		ФОП Демко, Козієнко	
	Презентація	Підготовка відкриття проекту		Климко, Нешевець, Абрамов
	Монтаж виставки		Нешевець, Абрамов	
	Виготовлення художніх робіт	Підрядника буде визначено		
	Підготовка дискусійного майданчику		Черепанин, Нешевець	
Заходи проекту	Відкриття виставки сучасного мистецтва за участі Tactica Tech, Emilio Vavarrella, Сюзан Шупплі, Слексія Таруца та ін.			Климко, Нешевець, Козієнко, Абрамов
	Лекція Женев'єв Фрез			Козієнко, Черепанин
	Презентація колективу Arab Media Lab			Черепанин
	Презентація фільму "Свідома брехня" Олексія Радинського			Радинський
	Презентація проекту Glass room			Нешевець, Козієнко
	Міждисциплінарний круглий стіл "ІТ ринок та питання даних користувачів в Україні"			Климко, Нешевець
	Панельна дискусія "Комунікативний милітаризм" Синхронний переклад			Климко, Радинський
	Симпозіум "Mid-East Europe Після 1989 – соціополітичні перспективи регіону" Синхронний переклад			Черепанин
	Презентація альянсу Східноєвропейських бієнале: Київська бієнале, Biennale Praha, OFF-Biennale Budapest, Biennale Warszawa			Черепанин, Нешевець
	Лекція Кеті Чухрав – Кібернетика і філософія			Черепанин, Козієнко
	Лекція Філіпа Теза			Черепанин, Козієнко
	Лекція Георгія Касьянова			Черепанин, Козієнко
	Лекція Ізабель Альфонсі			Черепанин, Козієнко
	Лекція Сандро Мезандри			Черепанин, Козієнко
	Серія показів Кібернетика, майбутнє та Східна Європа			Радинський, Козієнко
	Етап звітування	Моніторинг і оцінка проекту		
Зовнішній аудит				Підрядника буде визначено
Підготовка фінального звіту				Климко
Підготовка змістового звіту на основі фото та відеоматеріалів				Нешевець
Підготовка мед а-звіту				ФОП Демко

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Знакові події для української культури», 2019

*В.М. Сремешко* *С.М. Сремешко*



**Додаток 2:  
Динаміка розвитку проекту**

**Інструкція для заявника:**

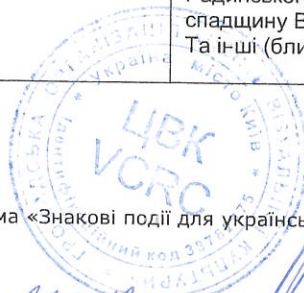
Надайте кількісні та якісні показники за попередні 2-ва роки та прогнозовані показники у 2019 році в результаті проведення події.

Для проекту, реалізація якого планується вперше, просимо заповнити колонку на 2019 рік.

Кількісні	2015	2017	2019
Охоплення аудиторії учасників (кількісний вимір)	близько 8.000	близько 6.000	близько 7.000
Медіа охоплення (види ресурсів, кількість медіа-контенту)	Понад 360 відслідкованих лінків (без репостів та постів у соц.медіа) на текстові новини та статті, тв, відео та радіосюжети.	За результатами моніторингу публікацій, про Київський бієнале 2017 зібрано більше 250 посилань на анонси, телесюжети та радіоновини, матеріали та інтерв'ю про старт та перебіг проекту.	Понад 250 посилань на анонси, телесюжети та радіоновини, матеріали та інтерв'ю, цього разу буде зроблено акцент на східно та центральноєвропейські медіа
Залучені партнерства (від 3 до 7)	The International Cities of Refuge Networks (Норвегія) Institute for Human Sciences (Австрія) Eurozine (ЄС) Tranzit network (Австрія, Чехія, Угорщина) tutok (Австрія)	Experimental Jetset (Амстердам, Нідерланди) Avtonomi Akadimia (Афіни, Греція) European Alternatives (Париж, Франція) Forum Transregionale Studien (Берлін, Німеччина) Institute for Human Sciences (Відень, Австрія) Hromadske.UA (Київ, Україна)	tranzit.cz OFF-Biennale Budapest Biennale Warszawa Tactical Technology Collective Paroptikon Foundation DSS 380 – школа цифрової безпеки Лабораторія цифрової безпеки
Географічне охоплення	Центральна та східна Європа	Східна Європа	Східна Європа
Заходи (основні в рамках події)	Виставка сучасного мистецтва Лекція Тімоті Снайдера "Україна як дилема Європи" Лекція-перформанс Юлії Штраус "Avtonomi Akadimia", "Архаїчні музичні гармонії як політична модель для Європи сьогодні" Лекція Тетяни Журженко "Нова геополітика європейських кордонів: Україна і далі" Лекція Славенки Дракуліч "Створити війну в кілька простих кроків" Семінар "Поштар завжди дзвонить двічі: чому історія повторюється?" Джошуа Саймон, Оуен Хезерлі, Олексій Радинський, Аґата Пизік, Нік Дієр-Візерфорд Та інші (понад 50 заходів)	Виставка сучасного мистецтва Пол Чейні «Діаграми Донецького синдрому» лекція-перформанс американського художника Ноа Фішера «Знімки з майбутніх окупацій». Перформанс «Video Action» музиканта та художника Дейва Філіпса Відкриття виставки «Свято скасовано!» кураторського об'єднання Худрада Низка кінопоказів в рамках серії «Український революційний кіноавангард». Та інші (близько 30 заходів)	Виставка сучасного мистецтва Круглий стіл «Перспективи штучного інтелекту та проблема "людяності" у XXI столітті» Світлана Матвієнко, Кеті Чухров, Герт Ловінк, Свен Лютікен Презентація Glass Room від Tactical Tech, поп-ап проекту, що проблематизує питання даних та приватності Лекція Євгенія Морозова — Великі дані, маленька політика Майстер-клас від Rapoptikon foundation з базових прав користувачів з цифрової безпеки Презентація фільму "Навмисна брехня" Олексія Радинського про наукову спадщину Віктора Глушкова Та інші (близько 12 заходів)

Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Знакові події для української культури», 2019

*В.М. Смирнов*



Д.

Якісні	2015	2017	2019
Охоплення аудиторії учасників (кластерування: за соціальними, віковими, професійними тощо показниками)	студенти, викладачі ВНЗ, спеціалісти креативних професій, працівники сфери культури, архітектори, члени громадських організацій, правозахисники, внутрішньо переміщені особи, журналісти. Вікова група 18 - 50 років	студенти, викладачі ВНЗ, спеціалісти креативних професій, працівники сфери культури, архітектори, журналісти. Вікова група 18 - 50 років	студенти, викладачі ВНЗ, працівники технологічно сектору, спеціалісти креативних професій, працівники сфери культури, архітектори, журналісти. Вікова група 18 - 50 років
Медіа охоплення (канали комунікації)	Медіа: ТРК Україна, Еспресо ТВ, Громадське ТВ, Kyiv Post, Українська Правда Культура, Platforma, Camera Austria, Springerin, The Calvert Journal, Flash Art, Eurozine, Art press, E-flux Facebook Зовнішня реклама	Медіа: Bird in flight, Політична критика, Update, Cultprostir.ua Телекритика, Prostory, Хмарочос та Political Critique. Calvert та ін. Journal  Facebook, Instagram  Зовнішня реклама	Медіа: Bird in flight, Політична критика, Update, Телекритика, Prostory, Хмарочос та Political Critique, Calvert Journal, Громадське ТВ, E-flux  Facebook, Instagram  Зовнішня реклама
Залучені партнерства (національні/міжнародні, короткотривалі/довготривалі тощо)	Проект підтримала низка державних і приватних інституцій з України та країн ЄС, що надали як інформаційну фінансову, та організаційну підтримку. Партнерами Бієнале серед інших були Міністерство освіти і науки України, Міністерство закордонних справ, Київська міська державна адміністрація.	Проект підтримала низка державних і приватних інституцій з України та країн ЄС, що надали як інформаційну фінансову, та організаційну підтримку. Партнерами Бієнале серед інших стали Національний центр Олександра Довженка та Інститут наукової та технічної інформації.	Альянс з Бієнале Праги, Будапешта та Варшави є довготривалим партнерським проектом, що має на меті культурний та мистецький обмін, та організацію партнерських подій у чотиристоронньому порядку
Географічне охоплення (регіонального, національного та міжнародного рівнів)	Окрім подій у Києві, було проведено заходи у De Balie Kleine-Gartmanplantsoen (Amsterdam), Kuad Galeri (Tbilisi), The Red House Centre for Culture and Debate (Sofia), ESC Atelier (Rome), Tranzitdisplay (Prague), MUSA Museum Start Gallery Artothek (Vienna), Galerie für Zeitgenössische Kunst (Leipzig), The Baden Art Association (Badischer Kunstverein)	Окрім подій у Києві, проведено 5 подій в рамках паралельної програми у Чехії, Австрії, Іспанії, Франції та Нідерландах.	Східна Європа: події в рамках Biennale Praha, OFF-Biennale Budapest, Biennale Warszawa - Чехія, Польща, Угорщина
Розширення програми події (за рахунок включення нових напрямів/секторів культури)		Програма Бієнале була розширена за рахунок введення формату кінопереглядів і більшої кінопрограми	У проект вперше буде включено технологічний напрямок, що дозволить розширити коло тем, а також залучити нову аудиторію



Заявка на фінансування від Українського культурного фонду, програма «Знакові події для української культури», 2019

*В.М. Селенський*



Центр візуальної культури співпрацює з національними і міжнародними ЗМІ, серед яких:

- Телебачення і радіо, зокрема Нromadske TV і Громадське Радіо
- Популярні онлайн-видання, зокрема Українська Правда, LB.ua
- Спеціалізовані онлайн-видання про сучасну культуру і місто, зокрема Korydor, Prostcry, Art Ukraine, Platforma, Update, Політична критика, Заборона, Bird in flight. Хмарочос
- Міжнародні друковані онлайн-видання про мистецтво, зокрема Blok Magazine, Calvert Journal, Frieze, Hyperallergic, Colta, e-flux, Springerin, Tzvetnik, Wired
- У цьому проєкті важливим буде встановлення медіа-партнерств з спеціалізованими онлайн-виданнями, які пишуть про IT-бізнес, стартапи, інновації і технології, наприклад UNIT Citizen, AIN.UA та ін.

**Ключові спікери (вибрані події):**

- Прес-конференція куратори від Центру візуальної культури (Сергій Кримко, Басиль Черепанин або Олексій Радинський), представники альянсу східноєвропейських бієнале, представник Українського культурного фонду
- Спікери круглого столу про IT-ринок у Східній Європі: DSL, Andriy Lytvyn, Brett Scott
- Міжнародні спікери круглого столу про штучний інтелект: Світлана Матвієнко, Кеті Чухров, Marek Tuszynski, Sven Lutticken

Заявка на фінансування в.д Українського культурного фонду, програма «Знакові події для української культури», 2019



В. Д. Сердюк

Додаток №6 до Договору про надання гранту № 163380 від 05 серпня 2019р.  
Програма "Знакові події для української культури"  
Центр візуальної культури

Чорна Хмара – Київська Бієнале 2019

Назва проекту:

	Організація-донор	Фінансування проекту, в %	Фінансування проекту, Сума в грн.
<b>РОЗДІЛ І НАДХОДЖЕННЯ</b>			
<b>1</b>	Український культурний фонд	70%	1038100
<b>2</b>	Співфінансування* :	30%	526500
2.1.	Кошти організацій-партнерів		
2.2.	Кошти місцевих бюджетів		
2.3.	Кошти інших інституційних донорів		
2.4.	Кошти приватних донорів		
2.5.	Власні кошти організації-заявника		
2.6.	Реінвестиції (дохід отриманий від реалізації книг, квитків, програм та інше)		
	<b>Всього</b>	<b>100%</b>	<b>1 564 600,00</b>

*Сергей К. М.*  
[Stamp]

\*При наявності співфінансування, Грантоотримувач має право вирішувати, які статті витрат будуть співфінансуватися.

горис витрат по Гранту (плановий/фактичний)

заявника: Центр візуальної культури  
проект: Чорна Хмара – Київська Бісенале 2019

№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок гранту УКФ				Витрати за рахунок Співфінансування				Витрати за рахунок Співфінансування				Загальна планова сума витрат по проекту, грн. (=6+9+12+15)		
			Планові витрати відповідно до заявки		Планові витрати відповідно до заявки		Планові витрати відповідно до заявки		Планові витрати відповідно до заявки		Планові витрати відповідно до заявки		Планові витрати відповідно до заявки				
			Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн	Кількість/Період	Загальна сума, грн. (=4*5)	Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн.	Кількість/Період	Загальна сума, грн. (=7*8)	Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн.	Кількість/Період	Загальна сума, грн. (=10*11)		Кількість/Період	Вартість за одиницю, грн.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16		
<b>I Надходження:</b>																	
1.1	Грант УКФ				1,038,100.00			526,500.00								1,564,600.00	
1.2	Місцевий бюджет																
1.3	Інші інституційні донори																
1.4	Приватні донори																
1.5	Власні кошти організації-заявника																
1.6	Кошти організації-партнерів																
1.7	Рейнвестиції (дохід отриманий від реалізації книг, квитків, програм та інше)																
<b>Усього по розділу I "Надходження":</b>					<b>1,038,100.00</b>			<b>526,500.00</b>								<b>1,564,600.00</b>	
<b>II Витрати:</b>																	
<b>I Гонорари та авторські винагороди</b>																	
1.1	<b>Гонорари</b>																
а	Повне ПІВ (з деталізацією, за що наданий гонорар)	місяць															
б	Повне ПІВ (з деталізацією, за що наданий гонорар)	місяць															
в	Повне ПІВ (з деталізацією, за що наданий гонорар)	місяць															
<b>Усього по розділу I "Гонорари та авторські винагороди":</b>																	
<b>II Оплата праці</b>																	
2.1	<b>Штатні працівники</b>		6.00	30,000.00	90,000.00												90,000.00
а	Черепанин Василь Миронович, голова організації, спікератор	місяць	3.00	15,000.00	45,000.00												45,000.00
б	Козачко Руслана Володимирівна, менеджер проекту	місяць	3.00	15,000.00	45,000.00												45,000.00
в																	45,000.00
<b>Усього по розділу II "Оплата праці":</b>																	
<b>III За трудовими договорами</b>																	
а																	20,000.00
б																	20,000.00



*Черепанин Василь Миронович*











